

## КОММЕНТАРИЙ К КОДЕКСУ

Особенностью приведенного выше Международного кодекса этики является не только его направленность на выработку стандартов, применимых к юристам внутри границ различных государств, но также и то, что он рассчитан на использование в случае взаимодействия юристов из различных государств или же деятельности юристов из одного государства в другом государстве.

Нельзя не отметить, что статус этого документа не совсем ясен. С одной стороны, в проекте «Краткого руководства по стандартам, заявлениям, правилам, конкордату и резолюциям МАЮ», размещенном на Интернет-сайте МАЮ и датированном октябрём 2002 г., указывается<sup>1</sup>, что Заявление об общих принципах в отношении этики юристов (1995 г.) заменило собой данный Международный кодекс этики. Однако в том же проекте на странице 2 напротив указания на данный Международный кодекс этики почему-то стоит знак вопроса.

С другой стороны, на том же Интернет-сайте МАЮ говорится, что сегодня ведется работа по пересмотру Международного кодекса этики и что новый его проект будет рассмотрен Комитетом по политике Комиссии по вопросам деятельности юристов в мае 2008 г. в Амстердаме. При этом он рассматривается как не утративший силу и указывается, что в случае противоречия между Международным кодексом этики 1988 г. и Общими принципами для сообщества юристов 2006 г. приоритет должен быть отдан последним<sup>2</sup>.

Согласно устным разъяснениям, полученным составителем от членов упомянутого Комитета по политике, Международный кодекс этики 1988 г. на настоящий момент никаким иным актом МАЮ не заменен.

## COMMENTARY ON THE CODE

What makes the International Code of Ethics special is that it is meant not only to establish standards applicable to members of the legal profession within the borders of different countries but also to provide guidance for interaction between lawyers from different jurisdictions and for lawyers practicing in a foreign jurisdiction.

The status of the document, however, is not entirely clear. On the one hand, the draft Compendium of IBA Standards, Statements, Rules, Concordat & Resolutions dated October 2002, as posted on the IBA website<sup>3</sup>, states that the IBA Statement of General Principles for Ethics of Lawyers (1995) replaces the International Code of Ethics. Yet the same draft for some reason contains a question mark where it refers to the latter document on page 2.

On the other hand, the IBA website reports efforts under way to revise the International Code of Ethics by the Policy Committee of the Bar Issues Commission and the Professional Ethics Committee of the IBA Public and Professional Interest Division. The site describes the Code as still in force and even notes that, where the General Principles for the Legal Profession (2006) conflict with the International Code of Ethics, the former should prevail<sup>4</sup>.

According to an oral explanation that the Policy Committee members gave the editor of this collection, the IBA has not replaced the International Code of Ethics with any other document.

---

<sup>1</sup> Compendium of IBA Standards, Statements, Rules, Concordat & Resolutions. October 2002. P. 4 ([http://www.ibanet.org/images/downloads/Compendium\\_Index.pdf](http://www.ibanet.org/images/downloads/Compendium_Index.pdf)).

<sup>2</sup> [http://www.ibanet.org/barassociations/Core\\_Values.cfm](http://www.ibanet.org/barassociations/Core_Values.cfm).

<sup>3</sup> Compendium of IBA Standards, Statements, Rules, Concordat & Resolutions. October 2002. P. 4 ([http://www.ibanet.org/images/downloads/Compendium\\_Index.pdf](http://www.ibanet.org/images/downloads/Compendium_Index.pdf)).

<sup>4</sup> [http://www.ibanet.org/barassociations/Core\\_Values.cfm](http://www.ibanet.org/barassociations/Core_Values.cfm).